

NHỮNG ĐẶC ĐIỂM SỬ DỤNG TỪ VỰNG TRONG TỰA ĐỀ PHIM TIẾNG ANH VÀ TIẾNG VIỆT

Ngô Thị Khai Nguyên

Khoa Việt Nam học, Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Huế

Email: khainguyenvnh@gmail.com

Ngày nhận bài: 01/4/2019; ngày hoàn thành phản biện: 13/7/2019; ngày duyệt đăng: 02/4/2020

TÓM TẮT

Ngôn ngữ là một phương tiện quan trọng của nhân loại nhằm để giao tiếp và truyền tải kiến thức từ thế hệ này sang thế hệ khác. Ngôn ngữ còn được sử dụng trong lĩnh vực giải trí, đặc biệt là trong phim ảnh - món ăn tinh thần thiết yếu của con người. Thực tế là tất cả các nhà làm phim đều mong muốn chuyển tải đến khán giả những thông điệp ẩn chứa trong các bộ phim cũng như thu hút được nhiều người xem phim. Có nhiều nhân tố ảnh hưởng công chúng khi quyết định sẽ xem phim gì, ngoài poster, trailer hay các hình ảnh thì ngôn ngữ sử dụng trong tựa đề phim cũng rất cần thiết để tạo nên chất lượng và thành công của bộ phim. Trên tinh thần ấy, bài viết là một khảo sát về những đặc điểm sử dụng từ vựng trong các tựa đề phim tiếng Anh và tiếng Việt, nhằm cung cấp một cái nhìn sâu sắc về khía cạnh này của ngôn ngữ cũng như thông hiểu hơn việc sử dụng ngôn ngữ trong tựa đề phim của các nhà làm phim.

Từ khóa: phim ảnh, đặc điểm, sử dụng từ vựng, tựa đề phim, ngôn ngữ.

FEATURES OF WORDS USAGE IN ENGLISH AND VIETNAMESE FILM TITLES

Ngo Thi Khai Nguyen

Department of Vietnamese studies, Hue University of Foreign Languages

Email: khainguyenvnh@gmail.com

ABSTRACT

Language is a great means of human being in order to communicate and transfer knowledge from generation to generation. Besides, language is also used in the field of entertainment, in which films play a vital role in the spiritual life of each person. It is true that all film-producers do wish to fully convey the hidden messages to the audience as well as attract as many filmgoers as possible. There are many factors influencing the audience when choosing to watch a film. In addition to the forms such as posters, trailers or images, the language used in film titles is also very essential in creating the quality and the success of those films. With the importance of film titles, this article is a survey on some features of word usage in English and Vietnamese film titles to provide some insights into this special part of language and help film producers to have more effective use of language in film titles.

Keywords: film, features, word usage, film titles, language.



Ngô Thị Khai Nguyễn sinh ngày 14/10/1984 tại Huế. Năm 2006, bà tốt nghiệp đại học chuyên ngành Sư phạm tiếng Anh trường Đại học Ngoại ngữ, ĐH Huế. Năm 2009, bà tốt nghiệp thạc sĩ chuyên ngành Lý luận và phương pháp giảng dạy tiếng Anh trường đại học Ngoại ngữ, ĐH Huế. Từ năm 2010 đến nay, bà là giảng viên trường Đại học Ngoại ngữ, ĐH Huế.

Lĩnh vực nghiên cứu: Ngôn ngữ học đối chiếu, Ngôn ngữ học ứng dụng, Phương pháp giảng dạy tiếng Anh và Phương pháp giảng dạy tiếng Việt cho người nước ngoài.